

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 16:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ten zaś, który wypędzał kozła do Azazela, wypierze swoje szaty, umyje swoje ciało w wodzie i dopiero potem wejdzie do obozu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ten zaś, który wypędzał kozła rozstania, wypierze swoje szaty, umyje w wodzie swoje ciało i dopiero potem będzie mógł wejść do obozu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ten, który wypuścił kozła jako kozła ofiarnego, wypierze swoje szaty i obmyje swoje ciało w wodzie, potem wejdzie do obozu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ten, który zawiódł kozła do Azazela, upierze szaty swe; a omywszy ciało swoje wodą, potem wnijdzie do obozu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	On zaś, który wypuścił kozła wypuszczalnego, umyje szaty swe i ciało wodą i tak wnidzie do obozu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Człowiek, który wypędził kozła dla Azazela, wypierze ubranie, wykąpie ciało w wodzie, potem wróci do obozu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ten zaś, który wypędzał kozła do Azazela, wypierze swoje szaty i obmyje swoje ciało wodą, a potem wejdzie do obozu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Człowiek, który wypędził kozła do Azazela, wypierze ubranie, obmyje ciało w wodzie, i dopiero potem wróci do obozu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Człowiek, który wypędził kozła dla Azazela, wypierze szaty, wykąpie się w wodzie i dopiero potem wróci do obozu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Człowiek zaś, który wypędził kozła dla Azazela, wypierze swoje ubranie i cały obmyje się w wodzie, po czym będzie mógł wrócić do obozu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Człowiek, który wysłał kozła na wysokie urwisko, zanurzy swoje ubrania i swoje ciało w wodzie [mykwy] i [dopiero] potem wejdzie do obozu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І відпустивши козла відпущення у відпущення, випере одіж і поміє своє тіло водою, і після цього ввійде до табору.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś ten, który zaprowadził kozła do Azazela, wypierze swoje szaty, wykąpie swoje ciało w wodzie, po czym może wejść do obozu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Ten zaś, który wypędził kozła dla Azazela, wypierze swe szaty i wykąpie swe ciało w wodzie, a potem może wejść do obozu.